

Caritas Integrated Family Service Centre – Shau Kei Wan	明愛筲箕灣綜合家庭服務中心
Caritas – Hong Kong	香港明愛
Eastern and Wan Chai District	東區及灣仔區

Enquiries: 2896 0302	查詢電話：2896 0302
Fax: 2505 5977	傳真：2505 5977
Email: fsskw@caritassws.org.hk	電郵：fsskw@caritassws.org.hk

Geographical Service Boundary	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

<i>Eastern Boundary</i>	東面分界線
<ul style="list-style-type: none"> - Starts at west of Heng Fa Villa and Heng Fa Chuen - Passing through Lei Yue Mun Park & Holiday Garden - Ends at Chai Wan Road 	<ul style="list-style-type: none"> - 由杏花園及杏花邨以西開始 - 經鯉魚門渡假村 - 至柴灣道

<i>Southern Boundary</i>	南面分界線
<ul style="list-style-type: none"> - Starts at the junction of Tai Tam Road and Chai Wan Road - Ends at Yiu Tung Estate 	<ul style="list-style-type: none"> - 由大潭道及柴灣道交界開始 - 至耀東邨

<i>Western Boundary</i>	西面分界線
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from Yiu Tung Estate - Passing through Sai Wan Ho Street, Wai Hang Street, Tai Cheung Street - Ends at Tai Hong Street 	<ul style="list-style-type: none"> - 由耀東邨開始 - 經西灣河街，惠亨街，太祥街 - 至太康街

<i>Northern Boundary</i>	北面分界線
<ul style="list-style-type: none"> - Starts at Lei King Wan - Ends at west of Heng Fa Villa and Heng Fa Chuen 	<ul style="list-style-type: none"> - 由鯉景灣開始， - 至杏花園及杏花邨以西

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
---	-----------------

District Council Constituency 區議會選區#			
Code 代號	Name 名稱	Part 部分 / Whole 全部 *	
C03	鯉景灣 Lei King Wan	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C04	西灣河 Sai Wan Ho	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C05	愛秩序灣 Aldrich Bay	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C06	筲箕灣 Shau Kei Wan	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C07	阿公岩 A Kung Ngam	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C29	下耀東 Lower Yiu Tung	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
C30	上耀東 Upper Yiu Tung	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>

According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<u>Public Housing Estate</u>	<u>公營屋邨</u>
H:	Hong Tung Estate	康東邨
M:	Ming Wai Dai Ha	明華大廈
O:	Oi Tung Estate	愛東邨
Y:	Yiu Tung Estate	耀東邨

	<u>Home Ownership Scheme Flat</u>	<u>居者有其屋屋苑</u>
A:	Aldrich Garden	愛蝶灣
T:	Tung Chun Court Tung Shing Court Tung Yuk Court	東駿苑 東盛苑 東旭苑

	<u>Major Private Estate / Tenement</u>	<u>主要私人屋苑 / 樓宇</u>
F:	Felicity Garden	欣景花園

G:	Grand Promenade	嘉亨灣
H	Harmony Place	樂融軒
I:	Island Garden I-Uniq Grand	香島 譽·東
L:	Lei King Wan Les Saisons Lime Gala	鯉景灣 逸濤灣 形薈
O	Oakridge	星灣峰
P:	Perfect Mount Garden	峻峰花園
T:	Tai On Building	太安樓
W:	Wai Hang Mansion Waterfront Suites	偉亨樓 愛德街一號

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
A:	A Kung Ngam Road A Kung Ngam Village Road Aldrich Bay Road Aldrich Street	阿公岩道 阿公岩村道 愛秩序灣道 愛秩序街
B:	Basel Road	巴色道
C:	Chai Wan Road (even nos. 2-34; odd nos. 1-75) Church Lane Church Street	柴灣道 (雙數 2-34 號; 單數 1-75 號) 教堂里 教堂街
F:	Factory Street	工廠街

H:	Hing Man Street Hoi An Street Hoi Ching Street Hoi Foo Street Hoi Lee Street Hoi Ning Street Holy Cross Path Hong Cheung Street	興民街 海晏街 海澄街 海富街 海利街 海寧街 聖十字徑 康祥街
K:	Kam Wa Street	金華街
L:	Lei King Road	鯉景道
M:	Mong Lung Street	望隆街
N:	Nam Hong Street Nam On Lane Nam On Street	南康街 南安里 南安街
P:	Po Man Street	寶文街
S:	Sai Wan Ho Street Sai Yuen Lane Shau Kei Wan Main Street East Shau Kei Wan Road (odd nos. 13 onwards; even nos. 36 onwards) Shing On Street Sun Sing Street	西灣河街 西源里 筲箕灣東大街 筲箕灣道 (單數：13 號起； 雙數：36 號起) 成安街 新成街
T:	Tai Cheong Street (all odd nos.) Tai Foo Street Tai Hong Street Tai Lok Street Tai Ning Street Tai On Street Tai Shek Street Tai Tak Street Tam Kung Temple Road	太祥街 (全部單號) 太富街 太康街 太樂街 太寧街 太安街 大石街 大德街 譚公廟道

T:	Tung Hei Road Tung Wong Road	東喜道 東旺道
W:	Wai Hang Street (all odd nos.) Wang Wa Street	惠亨街 (全部單號) 宏華街
Y:	Yiu Hing Road	耀興道

	<u>Rural Areas / Villages</u>	郊區 / 鄉村
A:	A Kung Ngam Village	阿公岩村

	<u>Others</u> <i>(e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc)</i>	<u>其他</u> <i>(例如宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園 / 遊樂場等)</i>
A:	Aldrich Bay Park Aldrich Bay Playground	愛秩序灣公園 愛秩序灣遊樂場
Y:	Youth Outreach	協青社

Revised in January 2021
2021 年 1 月修訂